

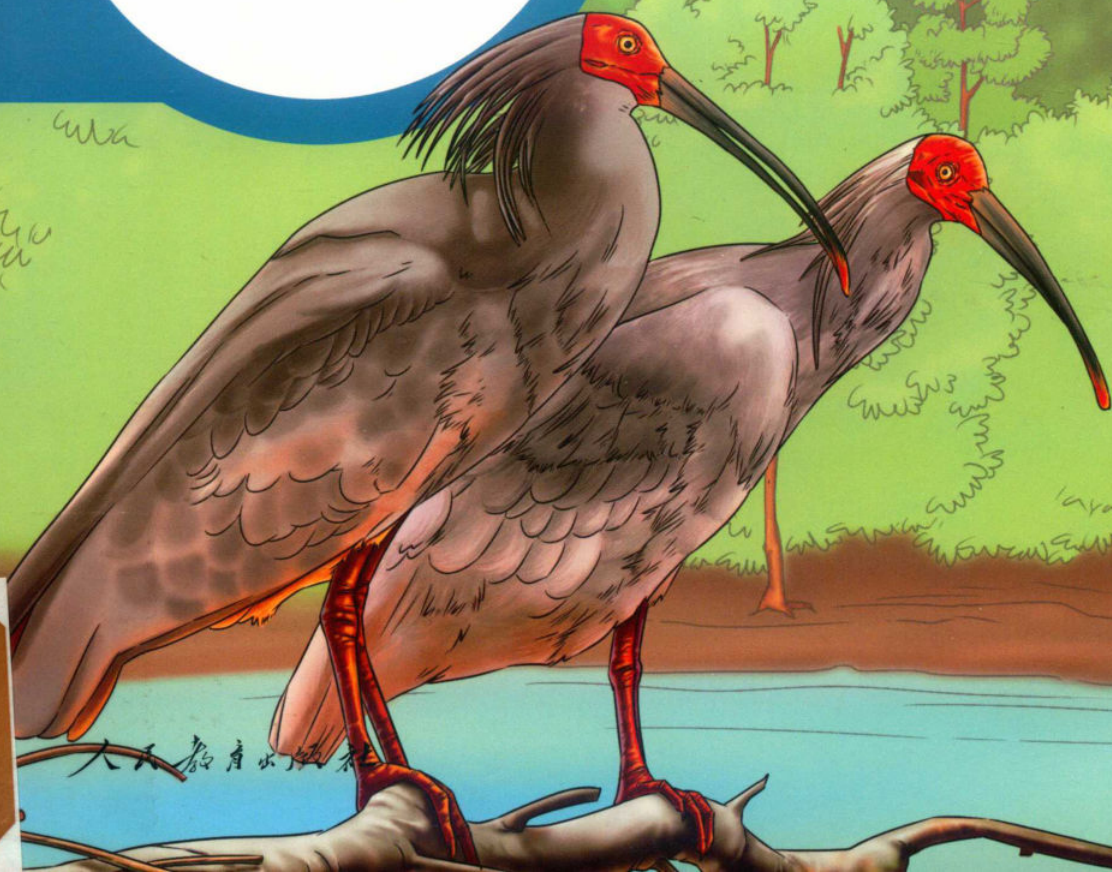


义务教育教科书

九年级

全一册

日语



人民教育出版社



YIWU JIAOYU JIAOKESHU
RIYU

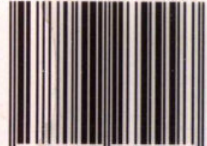
日语

九年级 全一册



绿色印刷产品

ISBN 978-7-107-27999-7



9 787107 279997 >

定价：14.30 元

义务教育教科书



日语

九年级

全一册

人民教育出版社 课程教材研究所 | 编著 |
日语课程教材研究开发中心

人民教育出版社

·北京·

主 编：唐 磊 翟东娜

主要编写人员：（按姓氏笔画）

刘粉丽 李家祥 张 敏 唐 磊 翟东娜

岩本雅子 清水昭子 渡边良康

责 任 编 辑：李家祥

美 术 编 辑：惠凌峰

封面设计：吕 旻 于 艳

版面设计：惠凌峰

插 图：薛成生 高 爽

图片提供：国际文化フォーラム

义务教育教科书 日语 九年级 全一册

人民教育出版社 课程教材研究所 编著

日语课程教材研究开发中心

出版发行 人民教育出版社

（北京市海淀区中关村南大街17号院1号楼 邮编：100081）

网 址 <http://www.pep.com.cn>

经 销 全国新华书店

印 刷 北京盛通印刷股份有限公司

版 次 2014年3月第1版

印 次 2019年7月第6次印刷

开 本 787毫米×1092毫米 1/16

印 张 22.5

插 页 2

字 数 500千字

书 号 ISBN 978-7-107-27999-7

定 价 14.30元

版权所有·未经许可不得采用任何方式擅自复制或使本产品任何部分·违者必究

如发现内容质量问题，请登录中小学教材意见反馈平台：jcyjfk.pep.com.cn

如发现印、装质量问题，影响阅读，请与本社联系。电话：400-810-5788

绿色印刷 保护环境 爱护健康

亲爱的同学们：

你们手中的这本教科书采用绿色印刷标准印制，在它的封底印有“绿色印刷产品”标志。从2013年秋季学期起，北京地区出版并使用的义务教育阶段中小学教科书全部采用绿色印刷。

按照国家环境标准（HJ2503-2011）《环境标志产品技术要求 印刷 第一部分：平版印刷》，绿色印刷选用环保型纸张、油墨、胶水等原辅材料，生产过程注重节能减排，印刷产品符合人体健康要求。

让我们携起手来，支持绿色印刷，选择绿色印刷产品，共同关爱环境，一起健康成长！

北京市绿色印刷工程



潜能开发站

同学们：你们好！

前两年，我们已经积累了一些学习策略。大家是不是经常运用？运用学习策略是不是帮助大家提高了学习效率？学习策略是许多人在实践中总结和创造出来的，想一想，自己是不是也创造过有效的学习策略？

大家打算如何进一步运用学习策略呢？



★ 我要学会边听讲边记笔记，课后用提纲、图表等方式归纳和整理所学的知识。利用书刊、音像资料或网络等获取更多的日语信息，扩充日语背景知识，增强语感。

★ 遇到交际困难时，我努力寻求老师、同学等多方面的帮助，设法将交际进行下去。平时，我注意观察中日交际的习俗，找出差异。在日语交际中选择对方容易接受的、得体的表达方式。



★ 我尝试比较中日语言有什么相同和不同，这些相同点和不同点与中日文化有什么关系。

★ 我通过询问老师或同学，客观地了解自己的进步。摸索适合自己的外语学习策略，不断修正自己的外语学习行为。多从积极的方面评价自己的外语成绩，并合理地奖励或惩罚自己。欢迎老师、同学对我的日语学习进行监督，我会虚心接受指导和批评。



同学们进步真快啊！能运用学习策略把握自己的日语学习和交际。真了不起！学习策略用得多了，就会熟能生巧。愿学习策略永远伴随大家，终身受益！

中国の中学生活

楽しかった中学校の生活はもうすぐ終わりです。印象に残っていることがたくさんあります。あと1年ほどの時間しか残っていませんが、思い出をもっとたくさん作りたいと思います。

授 業

▼ 休み時間になると、生徒全員が運動場に集まって体操をします。



▲ 国語の時間です。先生の話はとてもおもしろいです。

◀ 昼休み。宿題の答え合わせをしました。1人で勉強するより、ずっと楽しいと思います。

▼ 日本の高校生が来ました。お互いに質問をしたり、いっしょにご飯を食べたりしました。とても楽しかったです。



◀ 学校の食堂でご飯を食べます。今日のおかずには、わたしが好きなトマトと卵の炒め物があります。うれしい。

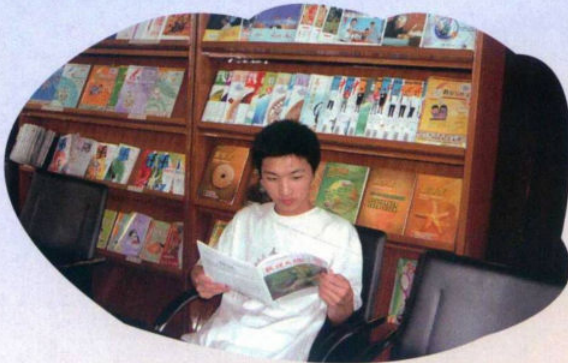


放 課 後

放課後は自由時間じゆうじかんです。スポーツをしたり、おしゃべりをしたり、勉強したりして過ごしました。ぼくがいちばん好きな時間です。



▼ 図書館には本や雑誌がいろいろあります。週に3回くらい読みにいきます。



▲ もうすぐ試験です。家でも頑張って勉強します。

▶ ぼくは歴史と文学ぶんがくが大好きです。おこづかこづかを節約せつやくして、たくさん本を集めました。

◀ 試合の時は、真剣勝負しんけんしょうぶ。親友しんゆうができたのは、バスケットボールのおかげだと思っています。

▼ “踢毽子”は中国の伝統でんとう的な遊びてきです。時間があれば、よくやります。



▼ 初めて家族はなと離れて生活くわつをしました。朝起きて布団ふとんを畳たたみます。入学したころはとても寂さびしかったです。でも、今は慣なれました。それに掃除や洗濯も、自分でできるようになりました。



学校行事

- 9月初 入学式／始業式
- 上 軍事訓練(1年生)
- 10月中 秋の運動会
- 11月上 中間試験
- 12月中 文化祭
- 1月中 終業式
- 冬休み
- 2月下 始業式
- 3月中 校外研修
- 植林活動
- 4月上 春の運動会
- 下 中間試験
- 5月中 共青团の活動
- 下 ボランティア活動
- 6月上 高校入試(3年生)
- 下 卒業式(3年生)
- 7月上 期末試験
- (1年生, 2年生)



◀ 去年の入学式の時、わたしは友達と国旗をあげました。とても緊張しました。

▶ 入学してからすぐ軍事訓練がありました。苦しかったです。1週間で真っ黒に日焼けしました。



◀ 運動会で1000メートル走に出ました。3位になりました!

▶ 今年、ぼくたちは学校の近くの山に行って木を植えました。ときどき見に行っています。



▲ 14歳になると、共青团に参加することができます。ぼくは去年の5月から共青团に参加しました。



◀ 卒業証書です。卒業式で、舞台上に上がって校長先生からもらいます。ちょっと緊張します。

给同学们的一封信



同学们：大家好！

在过去的两个学年里，大家从学习日语假名开始，不断扩充词汇、语法以及交际表达的知识和技能，并在实际中加以运用。在这个学年里，大家还会学到更多相关知识，进一步用日语做事。在复习、总结以往学习的基础上，让自己的日语水平再上一个台阶。下面介绍一下本书的内容结构。

一、正文

正文包括四个单元，每个单元三课。单元内包括单元扉页、各课、单元小结和专栏。

单元扉页 说明本单元要用日语做什么，方便大家做到心中有数。

九年级的每课分为会话、课文、活动、资料四个部分。

会话 比八年级的会话略长，设置了交流会、研讨会、展览会等不同情境，涉及中日学生交流、参与农业劳动，了解科学技术、环境保护、社会文化等话题，学习用简单的日语尝试主持活动、协商、提议、介绍、提醒以及表达称赞、道歉、宽容、为难、身体不适等。

课文 与会话内容相关联，有叙事、日记、小报道、学习汇报、人物小传、传奇故事、感想等。同学们可以从中学到更多的语言和文化知识，了解日语文章的写作方法和表达特点。

会话和课文下面的生词标注了读音和声调，建议大家根据上下文推测一下它们的意思，然后再到附录的词汇表中查找更多的信息。

活动 帮助大家逐步掌握日语的各种表达方式，学会用所学的语言知识和技能做事。

资料 提供交际功能和语法方面具体、形象的说明和例句，“关联词语”帮大家用联想的方式不断扩大词汇量。大家掌握的词汇越多，语言表达就会越丰富！

每个单元结束后大家一起来归纳，这是回顾自己所学知识和技能，运用学习策略的好机会。其中，需要大家参照提示归纳所学内容、回忆并写出相关的例句，甚至还要尝试上个小台阶啊！

单元最后有一个专栏。将向大家介绍……，快去看看吧！专栏是用汉语写的！

二、附录

附录包括词汇表、日中汉字对照表、交际与表达一览、语法与表达一览、课外阅读和日语歌曲。

词汇表 按五十音顺排列，便于大家检索并学会使用日语工具书的方法。

日中汉字对照表 按照汉语拼音顺序列出字形有别的日中汉字，便于大家认别。

交际与表达一览 **语法与表达一览** 归纳了本册所学的交际与表达项目及语言知识，可用来检索和复习。

课外阅读 提供八篇日语读物，有简单的叙述文、说明文、故事等，希望大家喜欢。

日语歌曲 本册提供了两首日语歌曲，曲调简单、愉悦，是日本中学生会唱的歌曲，大家也来学学吧！

编者

2013.5

学习档案

姓名

年级

日期

总结一下你在这一学年有什么有效的学习方法。

你的作业中有哪些是值得作为样本保留的？选5个有代表性的保存起来。

这一学年你有什么日语活动成果？如自编的会话、自制的图片、学会的日语歌曲等。选3个记录下来。

你怎样评价自己的学习状况，如有哪些进步或不足。

请老师和同学评价一下你的学习状况，如是否积极运用日语。

请家长评价一下你的学习状况，如学习是否有计划性，是否有效利用时间。

学习内容一览

第一单元

课次 (页码)	会话	课文	活动
1 (2)	交流会	ホームステイ	主持会议, 介绍物品, 赠送礼物, 时间, 陈述理由, 说明原因
2 (14)	農業体験	おいしい野菜	道歉、原谅, 时间, 赠送礼物, 说明原因、理由, 述说愿望
3 (26)	ロボット	子どもの頃の夢を忘れない	兴趣爱好, 推测, 时间, 由远及近, 描述着装, 按要求行动, 询问原因

单元小结(38)、单元测验(41) 专栏: 家庭蔬菜工厂(44)

第二单元

课次 (页码)	会话	课文	活动
4 (46)	手紙	漢字の意味の違い	转达信息, 征求许可, 邀约, 告别、告辞, 解释、说明, 写信
5 (58)	鳥の巣箱	トキ	期盼, 感谢, 表达意志, 由远及近、由近及远, 数量, 陈述内容
6 (70)	電気	風車の村	提出假设, 变化、改变, 行为习惯, 节能生活, 请求重复

单元小结(82)、单元测验(85) 专栏: 拯救朱鹮(88)

实践	资料
模拟中日初中生交流会活动。	交际与表达: 1. 主持 2. 欢迎 3. 客气 4. 告别、告辞 语法与表达: 1. NにNをあげる 2. NにNをもらう 3. Sからです 4. Aて 5. V時 6. Vので/Aので/Nなので 7. 疑问词+でも
思考农药与蔬菜的关系, 与同学交流看法。	交际与表达: 1. 宽慰 2. 道歉 3. 拒绝 4. 称赞 语法与表达: 1. NにNをくれる 2. Vた時 3. Nから 4. Nに 5. Vたいと思う
思考并回答制造机器人阿尔的池田女士提出的问题。	交际与表达: 1. 自我介绍 2. 意外、惊讶 3. 告别 语法与表达: 1. A時 2. Vてくる 3. Vこと/Aこと 4. Vとおりに 5. ~でしょう

实践	资料
参考会话文, 尝试以王文的身份给星野写封回信。	交际与表达: 1. 问候 2. 询问 3. 答应 4. 告别 语法与表达: 1. Sそうだ 2. Vでもいい 3. ~は ~のことです 4. それで 5. ぜんぜん
用简短的几句话介绍事情的经过。	交际与表达: 1. 期盼 2. 同情 3. 感谢 语法与表达: 1. Vう 2. Vうと思う 3. Vていく 4. SというN 5. Nも 6. ~ずつ
想一想你能为节能型社会做些什么, 并做汇报。	交际与表达: 1. 为难 2. 请求重复 语法与表达: 1. Vたら/Aたら/Nだったら 2. A ₁ くする/A ₂ にする/Nにする 3. Vないで 4. こうして

第三单元

课次 (页码)	会话	课文	活动
7 (90)	中学生地球 会議	みんなで地 球を守ろう	假定条件, 时间顺序, 开始, 新闻报道, 商 量, 主持会议
8 (102)	象の重さ	アルキメデス の発見	感叹, 命令, 禁止, 商量, 身份与措辞
9 (114)	風邪	風邪を引か ない体	建议, 说明原因, 动词名词化, 推测, 身体 不适
单元小结 (126)、单元测验 (129) 专栏: 心理咨询(132)			

第四单元

课次 (页码)	会话	课文	活动
10 (134)	小さな親切	盲導犬を育 てた人	提供帮助, 讲述经历, 指路, 感知, 命令, 帮助盲人
11 (146)	世界のお茶	海を渡った お茶	约定时间, 推测, 感叹、意外, 选择, 文化 节
12 (158)	十年後の楽 しみ	心に残って いる言葉	回顾, 梦想, 写纪念卡, 叙述他人愿望, 毕 业纪念
单元小结 (170)、单元测验 (173) 专栏: 致谢与道歉(177)			

附录 词汇表(178)、日中汉字对照表(193)、交际与表达一览(194)、语法与表达一览(197)、
课外阅读(203)、日语歌曲(212)

实践	资料
举行班级研讨会，讨论保护环境的办法。	交际与表达：1. 主持 2. 协商 语法与表达：1. Vば/Aば 2. 敬体句与简体句 3. NからNへ 4. Vた後で 5. V始める 6. ～中
分组讨论智力测试题，汇报答案。	交际与表达：1. 思考 2. 确认 3. 年纪长幼与语体使用 语法与表达：1. Vなさい 2. Vな 3. Sなあ 4. Sぞ 5. ～代わりに
在班上调查感冒问题，汇报调查结果。	交际与表达：1. 身体不适 2. 劝阻 3. 嘱咐 语法与表达：1. Vたほうがいい 2. Vみたいだ 3. Vの 4. Nで

实践	资料
体验盲人的生活，尝试为盲人提供帮助。	交际与表达：1. 问路、指路 2. 提议 3. 感谢 语法与表达：1. Vたことがある 2. 动词的命令形 3. Vばいい 4. Vにくい 5. Nがする 6. けれども 7. 決して 8. ～のだ
尝试简单介绍展会情况。	交际与表达：1. 询问 2. 提醒 语法与表达：1. ～だろう 2. NかN 3. Nから 4. Sが 5. こんなに 6. Nほど
精彩梦想秀。	交际与表达：1. 提起话题 2. 确认缘由 语法与表达：1. Vたがる 2. ～かな 3. Nに 4. Nも 5. Sの 6. Nでいい

插册1 录音文字资料（1）、活动参考答案（30）

插册2 七～九年级词汇表（1）、七～九年级日中汉字对照表（44）、七～九年级交际与表达一览（47）、七～九年级语法与表达一览（55）

第一单元

第1课

会话 交流会

课文 ホームステイ

实践 模拟中日初中生交流会活动。

第2课

会话 農業体験

课文 おいしい野菜

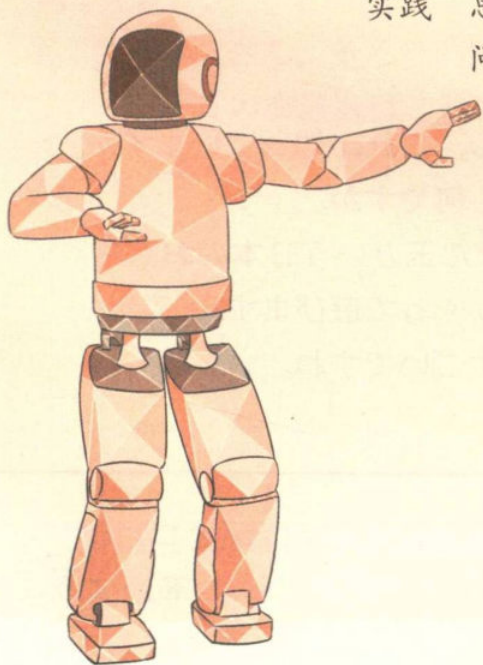
实践 思考农药与蔬菜的关系，与同学交流看法。

第3课

会话 ロボット

课文 子どもの頃の夢を忘れない

实践 思考并回答制造机器人阿尔的池田女士提出的问题。



交流会

日本中学生代表团到明光中学开展交流活动。

(交流会上)

王 文：日本の中学生のみなさん，明光中学校へようこそ。
わたしは司会の王文です。よろしくお願いします。
では，交流会を始めます。
みなさん，お菓子を食べながら，
話しましょう。

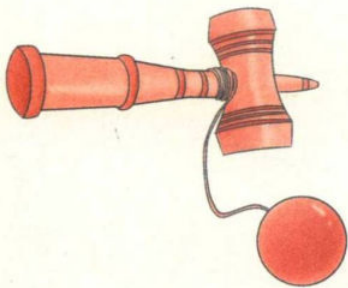
(巴特尔与山田交谈)

バトル：中国は初めてですか。
山 田：ええ。日本といろいろ違いますね。
バトル：そうですか。例えば……
山 田：そうですね。例えば，道が広くて，
建物が大きいですね。
バトル：そうですか。
山 田：ええ。それから，スーパーに珍しい
果物が並んでいます。



(李佳与松本交谈)

松 本：李佳さん，これ，知っていますか。
李 佳：いいえ，何ですか。
松 本：これはけん玉という日本のおもちゃです。
こうやって遊びます。
李 佳：わあ，すごいですね。



生 词

こうりゅうかい【交流会】 ようこそ しかい【司会】 はじめて【初めて】
たどえば【例えば】 ならぶ【並ぶ】 まつもと【松本】 けんだま【けん玉】 こう

松 本: 李佳さんもやってみませんか。
李 佳: はい。……難しいですね。
松 本: ええ。ぼくも初めはできませんでした。
李 佳: そうですか。
松 本: 李佳さんにこのけん玉をあげますから、練習してみてください。
李 佳: いいんですか。どうもありがとうございます。
あのを、松本君、これはわたしの電話番号とメールアドレスです。
松 本: ありがとう。これはぼくのです。

(李佳在练习)

健 太: あっ、李佳さん、けん玉ですね。
李 佳: ええ。松本君にもらいました。
健 太: ちょっと貸してください。
李 佳: どうぞ。健太君もできますか。
健 太: 小学生の時、けん玉が得意でした。
あれ。できない。前より下手になりました。
李 佳: じゃ、これからいっしょに練習しましょう。



(两小时后)

王 文: みなさん、そろそろ時間になりました。
今日の交流会はこれで終わります。日本のみなさん、また中国に遊びに来てください。

あげる ばんごう【番号】 もらう そろそろ